

## P

**pābos\***, as. st. M. (a): Vw.: s. pāvos\*

**pāl** 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Pfahl; ne. peg (N.); ÜG.: lat. paxillus Gl; Hw.: vgl. ahd. pfāl (st. M. a?, i?); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. palus (M.)?; E.: germ. \*pal-, Sb., Pfahl; s. lat. pālus, M., Pfahl; vgl. idg. \*pāk-, \*pāg-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. pāl, M., Pfahl, Stange; B.: GIP Nom. Sg. pal paxillus Wa 74, 37a = SAAT 121, 37a = Gl 1, 339, 8

**palenc-e-a\*** 2, palenzea\*, as., st. F. (ō): nhd. Pfalz; ne. imperial palace (N.); ÜG.: lat. aula GlTr, praetorium GlTr, H; Hw.: vgl. ahd. pfaian..., pfaianza (st. F. ō); Q.: GlTr, H (830); I.: Lw. mlat. palantium?; E.: germ. \*palat-, Sb., Palatin, Pfalz, Burg; s. lat. palātium, N., Palast, Kaiserschloss; s. lat. Palātīnus, ON, Palatinus; W.: mnd. palanze, palenze, F., Saal, Gerichtsstätte des Königs; B.: H Akk. Sg. palencea 5304 C, GlTr Nom. Sg. palinz pretorium SAGA 372(, 12, 77) = Ka 162(, 12, 77) = Gl 4, 207, 17 (as.? oder eher ahd. [amfrk.]?); Kont.: H thuo brāhtun sie ina eft an that hūs innan an thia palencea uppan thar Pilatus uuas 5304; Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a as., Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 311, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 40, Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 24. A. 2002 s. u. Pfalz

**palenz-e-a\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. palencea\*

**p-a-l-ma\*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Palme; ne. palmtree (N.); ÜG.: lat. palma H; Hw.: vgl. ahd. palma (st. F. ō); Q.: H (830); E.: germ. \*palma, F., Palme; s. lat. palma, F., flache Hand, Palme; idg. \*pelə-, \*plā-, \*pl̥h₂i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: mnd. palm, palme, F., Palme; B.: H Dat. Pl. palmun 3677 M, palmon 3677 C; Kont.: H mid fagaron palmun 3677; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 311

**pan-d\*** 1, pan-t, as., st. N. (a): nhd. Pfand; ne. pledge (N.); ÜG.: lat. arra GIP; Hw.: vgl. ahd. pfant (st. N. a); Q.: GIP (1000); E.: germ. \*pant-, Sb., Pfand; s. lat. pannus?, M., Lappen (M.); s. lat. pondus?, M., Gewicht, Gleichgewicht; vgl. lat. pendere, V., wägen, schätzen, zahlen; idg. \*spend-, \*pend-, V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; vgl. idg. \*spen- (1), \*pen- (3), V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; W.: mnd. pant, N., Pfand; B.: GIP Nom. Sg. pant arrhabo Wa 73, 10b = SAGA 120, 10b = Gl 1, 318, 41

**pan-n-a** 4, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Pfanne; ne. pan (N.); ÜG.: lat. patella GIP, GlTr, sartago GIP; Vw.: s. fiur-\*, glöd-, -kōkilīn\*, -kōkilo\*; Hw.: vgl. ahd. pfanna\* (1) (sw. F. n); Q.: GIP (1000), GlTr; E.: germ. \*panna, F., Pfanne; s. lat. panna, F., Pfanne; vgl. idg. \*pet- (1), \*pet-, \*petə-, V., ausbreiten, Pokorny 824; W.: mnd. panne, F., Pfanne; B.: GIP Nom. Sg. panna patella Wa 87, 32a = SAGA 134, 32a = Gl 2, 623, 16, panne sartago Wa 74, 24b = SAGA 131, 24b = Gl 1, 355, 4, GlTr Nom. Sg. panna patella SAGA 370(, 12, 32) = Ka 160(, 12, 32) = Gl 4, 206, 49 (as.? oder eher ahd. [amfrk.]?), Nom. Sg. panna sartago SAGA 383(, 14, 38) = Ka 173(, 14, 38) = Gl 4, 308, 48 (as.? oder eher ahd. [amfrk.]?); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a altsächsisch, Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und

althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977 bietet keinen Hinweis darauf, dass die Gl 1, 298, 33 altsächsischer Herkunft ist, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 239 setzt lediglich schwaches Femininum an

**pan-n-a-kōk-il-īn\*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Pfanneküchlein«, Pfannkuchen; ne. pancake (N.); ÜG.: lat. (sorbitiuncula) GlTr; Hw.: vgl. ahd. pfannakuohhilīn\* (st. N. a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lsch. lat. sorbitiuncula?; E.: s. panna, \*kōkilīn; W.: vgl. mnd. pannekoke; B.: GlTr Akk. Pl. pannokokilin sorbiciunculas SAGA 326(, 6, 75) = Ka 166(, 6, 75) = Gl 4, 200, 49 (z. T. ahd.?)

**pan-n-a-kōk-il-o\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. »Pfanneküchlein«, Pfannkuchen; ne. pancake (N.); ÜG.: lat. sorbitiuncula Gl; Hw.: vgl. ahd. \*pfannakuohhilo? (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (12. Jh.); E.: s. panna, \*kōkilo; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. panne cucelo sorbitiuncula SAGA 19, 53 = Gl 3, 684, 53

**pan-n-en-s-tīl\*** 1, as., st. M. (a?): nhd. Pfannenstiel; ne. panhandle (N.); ÜG.: lat. caulicus GlTr; Hw.: vgl. ahd. pfannūnstīl\* (st. M. a?); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. patinus?; E.: s. panna, stīl; B.: GlTr Nom. Sg. panmstīl caulicus SAGA 406(, 18, 6) = Ka 196(, 18, 6) = Gl 4, 246, 31 (as.? oder eher ahd. [amfrk.]?)

**panth-eon** 1, gr.-lat.-as.?, Sb.: nhd. Pantheon; ne. Pantheon (N.); Hw.: vgl. ahd. \*pantheon?; Q.: BPr (Ende 10. Jh.), ON; I.: Lw. gr. πάνθειον (pántheion); E.: s. gr. πάνθειον (pántheion), N., Tempel der allen Göttern geweiht ist; vgl. gr. πᾶς (pas), Adv., ganz, all, jeder; gr. θεός (théos), M., Gott; idg. \*keu- (1), \*keuə-, \*kū-, \*kūā-, V., Sb., Adj., schwellen, wölben, höhlen, Schwellung, Wölbung, Höhlung, hohl, Pokorny 592; gr. θεός entweder von idg. \*d<sup>h</sup>ēs-, \*d<sup>h</sup>əs-, \*d<sup>h</sup>eh<sub>1</sub>s-, Sb., Heiliges, Göttliches, Pokorny 259?; oder von idg. \*d<sup>h</sup>eues-, \*d<sup>h</sup>uēs-, \*d<sup>h</sup>eus-, \*d<sup>h</sup>ūs-, V., stieben, stäuben, wirbeln, Pokorny 268?; vgl. idg. \*d<sup>h</sup>eu- (4), \*d<sup>h</sup>euə-, \*d<sup>h</sup>eu<sub>2</sub>-, \*d<sup>h</sup>uh<sub>2</sub>-, V., Sb., stieben, wirbeln, wehen, stinken, schütteln, Dampf (M.) (1), Hauch, Rauch, Pokorny 261?; B.: BPr pantheon Wa 18, 5 = SAAT 5, 5; Son.: Neutrum?

**pāo** 1, as., sw. M. (n): nhd. Pfau; ne. peacock (N.); ÜG.: lat. pavo Gl; Hw.: vgl. ahd. pfāwo (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (11. Jh.); I.: Lw. lat. pāva?; E.: s. germ. \*paw-, M., Pfau; s. lat. pāva, F., Pfauenhenne; vgl. lat. pāvo, M., Pfau; Entlehnung aus dem Osten; W.: mnd. pāwe, pāw, M., Pfau; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. pao paulo (= pauus) SAGA 10, 33 = Gl 3, 457, 33

**\*papo?**, as., sw. M. (n): nhd. Pfaffe; ne. parson (M.); Hw.: vgl. ahd. pfaffo (sw. M. n); Q.: ON; I.: Lw. lat. pāpa; E.: s. lat. pāpa, M., Vater, Ehrenname; vgl. idg. \*pappa, \*papa, M., Vater, Speise, Pokorny 789; W.: mnd. pape, M., »Pfaffe«, Geistlicher, Priester; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967

**pappilla\*** 3, papula, as., sw. F. (n): nhd. Pappel, Malve; ne. mallow (N.), poplar (N.); ÜG.: lat. malva Gl; Hw.: vgl. ahd. papela? (sw. F. n); Q.: GIS (1000), GlTr; I.: Lw. spätlat. papulus; E.: s. spätlat. papulus, F?, Pappel?; vgl. lat. pōpulus, F., Pappel; wohl von gr. πτελέα (pteléa), F., Ulme, Rüster; idg. \*ptelejā, \*pteljā, F., ein Baum?, Pokorny 847; W.: mnd. poppele, pappele, F., Pappel; B.: GIS Dat. Pl. papillan maluis Wa 107, 29b = SAGA 287, 29b

= Gl (nicht bei Steinmeyer), GITr Nom. Sg. papula malua SAGA 418(, 21, 37) = Ka 208(, 21, 37) = Gl 3, 570, 22 (as.? oder eher ahd.?), papilla malua SAGA 357(, 10, 77) = Ka 147(, 10, 77) = Gl 4, 205, 9; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 58, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a

**papula**, as., sw. F. (n): Vw.: s. pappilla\*

**paradīs**\* 2, as., st. N. (a): nhd. Paradies; ne. paradise (N.); ÜG.: lat. paradisus H; Hw.: vgl. ahd. paradīs\* (st. N. a); Q.: H (830); I.: Lw. lat. paradisus?; E.: s. lat. paradīsus, M., Garten; gr. παράδεισος (parádeisos), M., eingehegtes Gebiet, Garten; s. pers. paridaida-, pairi-daēza, M., Garten, Umfriedung; vgl. idg. \*d<sup>h</sup>eiū<sup>h</sup>-, V., kneten, formen, mauern, Pk 244; W.: mnd. paradīs, pardīs, N., Paradies; B.: H Dat. Sg. paradise 3136 M C, paradyse 5606 C; Kont.: H uuas thar gard gōdlīc endi grōni uuang paradise gelīc 3136; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 18, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 311

\***para-freth**?, as., st. N.? (a): Hw.: vgl. ahd. pfarifrit\* (st. N. a); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b

\***pargimīn-ari**?, as., st. M.? (ja): Hw.: vgl. ahd. pergamināri\* (st. M. ja); Son.: eher ahd., Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b

**pāska**\* 6, pāscha\*, pascho\*, as., st. N. (a): nhd. Passah, Ostern; ne. Passover (N.); ÜG.: lat. pascha H; Hw.: vgl. ahd. \*paska? (st. N. a); Q.: FM, H (830); I.: Lw. lat.-gr. pascha, hebr. pascha; E.: s. hebr. pascha, Sb., Passah, Passahfest; W.: mnd. pāschen, M., N., Passah, Ostern; B.: H Nom. Sg. pascha 4459 M C, Akk. Sg. pascha 4562 M C, 4203 M C, 5142 M C, 5259 C, Akk. Sg. pasca 5259 M, FM Dat. Sg. paschon Wa 42, 13 = SAAT 42, 13; Kont.: H Iudeono pascha dēlien mid iu sō diurian 4562; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 115, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 311, Holthausen, F., Zum Heliand, PBB 44 (1920), S. 341, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 439, 4 (zu H 4562)

**pāska-d-ag**\* 1, pāscha-d-ag\*, as., st. M. (a): nhd. Ostertag; ne. Easter (N.); Hw.: vgl. ahd. \*paskatag? (st. M. a); Q.: H (830); I.: z. T. Lw. lat. pascha?; E.: s. pāska\*, dag; W.: mnd. pāschendach, M., Ostersonntag; B.: H Dat. Sg. paschadage 5179 M C; Kont.: H an themu paschadage 5179; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 19, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 312

\***pass-ār-i**?, \***pass-ēr-i**?, as., st. M. (ja): Hw.: vgl. ahd. passeri (st. M. ja); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b

\***pass-ēr-i**?, as., st. M. (ja): Vw.: s. \*passāri?

**pater noster** 1, lat.-as.?, M.: nhd. Vater unser; ne. the Lord's Prayer (N.); Hw.: vgl. ahd. \*pater noster?; Q.: H (830); E.: s. lat. pater noster, Vater unser; vgl. lat. pater, M., Vater; lat. noster, Poss.-Pron. unser; s. lat. nōs, Pers.-Pron., wir; idg. \*pətér, \*pəté, M., Vater, Pokorny 829; s. idg. \*pā-, \*pāt-, V., füttern, nähren, weiden, Pokorny 787; idg. \*něs-, \*nōs-, Pron., wir, Pokorny 758; s. idg. \*ne- (3), \*nō-, Pron., wir, Pokorny 758; W.: mnd. paternoster, N., Vater unser; B.: H pater noster 1600 C; Kont.: H Pater noster fader ūsa 1600

**pāvos**\* 1, pābos\*, as., st. M. (a): nhd. Papst; ne. pope (M.); Hw.: vgl. ahd. \*pābos? (st. M. a); Q.: BPr (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. papa?; E.: s. lat. pāpa, M., Vater, Ehrenname; vgl. idg. \*pappa, \*papa, M., Vater, Speise, Pokorny 789; W.: mnd. pawes; B.: BPr Nom. Sg. pauos Wa 18, 3 = SAAT 5, 3

- pêd-a\*** 1, as., st. F. (a): nhd. »Pfeit«, Gewand, Kleid, Untergewand; ne. garment (N.); ÜG.: lat. tunica H; Hw.: s. pêtithi; vgl. ahd. pfeit\* (st. F. i); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. tunica?; E.: s. germ. \*paidō, st. F. (ō), Rock, Hemd; s. skyth.-gr. baite; nach Lidell/Scott thrakisch; idg. \*baitā, F., Ziegenfell, Rock, Pokorny 92; B.: H Akk. Sg. peda 5548 C; Kont.: H thia hêlagun pēda allaro giuuâdio uunsamost 5548; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 217, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 312. Heyne, M., 5 Bücher deutscher Hausaltertümer von den ältesten geschichtlichen Zeiten bis zum 16. Jahrhundert, 1899-1903, Bd. 3, S. 255
- \*pedala?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Hw.: vgl. ahd. pedala (st. F. ō?, sw. F. n?); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b
- pêllel\*** 1, as., st. M. (a): nhd. kostbarer Seidenstoff; ne. precious silk (N.); ÜG.: lat. sericeus GlGh; Hw.: vgl. ahd. pfellōl\* (st. M. a); Q.: GlGh (12. Jh.); I.: Lw. lat. palliolum?; E.: germ. \*palliōl-, Sb., Seidengewand; s. lat. palliolum, N., Mantel, Kopfhülle; vgl. lat. pallium, N., Hülle, Bettdecke, Gewand, Verhüllung; vgl. idg. \*pel- (3b), \*pelə-, \*plē-, V., Sb., verdecken, verhüllen, Haut, Fell, Tuch, Kleid, Pokorny 803; W.: mnd. pellen, N., edler Stoff, Kleidungsstück; B.: GlGh Pl. pelleles sericia Wa VI, 7 = SAGA 64, 3 = Gl 4, 374 Anm. 1
- pēnik** 4, as., st. N. (a): nhd. Hirse; ne. millet (N.); ÜG.: lat. panicum Gl; Hw.: vgl. ahd. pfenih\* (st. N. a); Q.: FK (1100), FM, Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344); I.: Lw. lat. panicum?; E.: germ. \*panik-, Sb., Fench; s. lat. pānicum, N., Fench, Hirse, Pflanze mit einem Büschel; vgl. lat. pānus, M., Geschwulst, Büschel der Hirse; idg. \*pank-, \*pang-, V., schwellen, Pokorny 789; W.: mnd. pennek, N., hirseartiges Getreide; B.: FK Gen. Sg. penikas Wa 24, 24 = SAAT 24, 24, FM Gen. Sg. penikas Wa 24, 13 = SAGA 24, 13, Wa 29, 13 = SAAT 29, 13, Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) Nom. Sg. penik peniceum SAGA 14, 58 = Gl 3, 571, 58 (z. T. ahd.)
- pēn-n-ing\*** 68, pēn-ing, pin-n-ing\*, as., st. M. (a): nhd. Pfennig; ne. penny (N.); Vw.: s. fur-\*, hōn-\*, līn-\*, \*skuld-, \*sōm-, wurth-\*; Hw.: vgl. ahd. pfending\* (st. M. a); Q.: FK (1100), FM, Schröder E. Eine altsächsische Münzinschrift A. f. d. A. 28 (1902) S. 174; E.: s. germ. \*pand-, \*pant-?, Sb., Pfand?; s. lat. pannus?, pondus?, M., Gewicht; vgl. lat. pendere, V., wägen, abwägen; idg. \*spend-, \*pend-, V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; idg. \*spen- (1), \*pen- (3), V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; W.: mnd. pennink, M., Pfennig; B.: FK Gen. Pl. penningo Wa 25, 22 = SAAT 25, 22, Wa 25, 26 = SAAT 25, 26, Wa 32, 36 = SAAT 32, 36, Wa 33, 23 = SAAT 33, 23, Wa 33, 32 = SAAT 33, 32, penniggo Wa 25, 25 = SAAT 25, 25, peninggo Wa 24, 25 = SAGA 24, 25, FM Akk. Sg. penning Wa 43, 13 = SAAT 43, 13, Wa 43, 8 = SAAT 43, 8, Akk. Pl. penninga Wa 31, 22 = SAAT 31, 22, Wa 31, 24 = SAAT 31, 24, Wa 32, 12 = SAAT 32, 12, Wa 36, 15 = SAAT 36, 15, Wa 36, 20 = SAAT 36, 20, Wa 36, 30 = SAAT 36, 30, Wa 36, 32 = SAAT 36, 32, Wa 36, 33 = SAAT 36, 33, Wa 36, 34 = SAAT 36, 34, Wa 36, 38 = SAAT 36, 38, Wa 36, 39 = SAAT 36, 39, Wa 37, 1 = SAAT 37, 1, Wa 39, 7 = SAAT 39, 7, Wa 40, 21 = SAAT 40, 21, Wa 40, 23 = SAAT 40, 23, Wa 40, 24 = SAAT 40, 24, Wa 40, 27 = SAAT 40, 27, Gen. Pl. penningo Wa 29, 12 = SAAT 29, 12, Wa 29, 16 = SAAT 29, 16, Wa 29, 21 = SAAT 29, 21, Wa 31, 18 = SAAT 31, 18, Wa 32, 7 = SAAT 32, 7, Wa

32, 10 = SAAT 32, 10, Wa 32, 15 = SAAT 32, 15, Wa 32, 16 = SAAT 32, 16, Wa 32, 19 = SAAT 32, 19, Wa 32, 20 = SAAT 32, 20, Wa 32, 27 = SAAT 32, 27, Wa 33, 3 = SAAT 33, 3, Wa 33, 13 = SAAT 33, 13, Wa 34, 1 = SAAT 34, 1, Wa 34, 3 = SAAT 34, 3, Wa 34, 9 = SAAT 34, 9, Wa 35, 30 = SAAT 35, 30, Wa 35, 32 = SAAT 35, 32, Wa 37, 5 = SAAT 37, 5, Wa 37, 11 = SAAT 37, 11, Wa 37, 15 = SAAT 37, 15, Wa 37, 19 = SAAT 37, 19, Wa 38, 32 = SAAT 38, 32, Wa 39, 4 = SAAT 39, 4, Wa 39, 6 = SAAT 39, 6, Wa 39, 11 = SAAT 39, 11, Wa 39, 12 = SAAT 39, 12, Wa 39, 31 = SAAT 39, 31, Wa 40, 8 = SAAT 40, 8, Wa 40, 9 = SAAT 40, 9, Wa 40, 10 = SAAT 40, 10, Wa 40, 11 = SAAT 40, 11, Wa 40, 12 = SAAT 40, 12, Wa 40, 31 = SAAT 40, 31, Wa 41, 9 = SAAT 41, 9, Wa 43, 5 = SAAT 43, 5, penniggo Wa 24, 14 = SAAT 24, 14, Wa 25, 3-4 = SAAT 25, 3-4, Wa 36, 36 = SAAT 36, 36, pinniggo Wa 25, 7 = SAAT 25, 7, Wa 25, 9 = SAAT 25, 9, Schröder E. Eine altsächsische Münzinschrift A. f. d. A. 28 (1902) S. 174 Nom. Sg. pening; Son.: Abweichend von Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler mit Anmerkungen und Glossar, 1899 wurde penningo in FM 35mal stat 36mal gezählt

**\*pergimīn?**, as., st. N.? (a): Hw.: vgl. ahd. pergamīn\* (st. N. a); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b

**\*përrik?**, as., st. M.? (a?, i?): nhd. Pferch; ne. fold (N.); Hw.: vgl. ahd. pferrih\* (st. M. a?, i?); Q.: ON; I.: Lw. lat. parricus?; E.: s. lat. parricus, M., Einfriedung; vgl. iberisch \*parra, Sb., Spalier, Kluge s. u. Pferch

**\*persik-bôm?**, as., st. M. (a): Hw.: vgl. ahd. pfersihboum (st. M. a); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b

**perula** 1, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Perle; ne. pearl (N.); ÜG.: lat. calculus GIPW; Hw.: vgl. ahd. perala, perla (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. spätlat. përule; E.: s. spätlat. përule, F., Perle; vermutlich zu lat. perna, F., Art Muschel; W.: mnd. parle, perle, F., Perle; B.: GIPW Nom. Sg. perula calculus Wa 93, 33a-34a = SAGA 81, 33a-34a = Gl 2, 579, 1; Son.: lat.?

**pet-e-r-ār-i** 2, as., st. M. (ja): nhd. Petarde, Wurfmaschine; ne. catapult (N.); ÜG.: lat. aries GIP; Hw.: vgl. ahd. pfeterāri\* (st. M. ja); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. petraria?; Lw. lat. aries?; E.: s. germ. \*petr-, Sb., Schleuder; s. lat. petrāria, F., Schleudermaschine?; vgl. lat. petra, F., Stein, Felsstein, Fels; gr. πέτρα (pétrā), F., Fels, Felsgebirge, Klippe; weitere Herkunft unklar; B.: GIP Nom. Sg. peterari aries Wa 85, 23a = SAGA 132, 23a = Gl 2, 497, 54, petherari aries Wa 83, 7b = SAGA 130, 7b = Gl 2, 158, 24

**\*petersili?**, as.?, st. M. (a?, i?)?, sw.? M.: nhd. Petersilie; ne. parsley (N.); Hw.: vgl. ahd. petersil (st. M. a?, i?); E.: s. lat. petroselinum, N., Petersilie; gr. πετροσέλινον (petrosélinon), N., Petersilie, Steinewich; vgl. gr. πέτρος (pétros), M., Stein, Felsblock; gr. σέλινον (sélinon), N. Eppich; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. petersilie, F., Petersilie; Son.: Gl 3, 605, 3 petercilie petrosilinum ist mnd?

**pêti-th-i** 1, as., st. N. (ja): nhd. »Pfeit«, Hemd, Rock; ne. shirt (N.), jacket (N.); ÜG.: lat. linostinum? GITr, sarcile GITr; Hw.: s. pêda; vgl. ahd. pfeitidi\* (st. N. ja); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. pêda\*; B.: GITr petithi linostino SAGA 355(, 10, 30) = Ka 145(, 10, 30) = Gl 4, 204, 43; Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a altsächsisch

**pethu-ma\*** 6, as., sw. F. (n): nhd. Pfebe; ne. melon (N.); ÜG.: lat. (malum) (N.) (2) Gl, melo GIP, pepo Gl, GIP; Hw.: vgl. ahd. pedema\* (sw. F. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73), Gl (Köln

Dombibliothek 211) (9. Jh.), Gl (Leiden Bibliotheek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.), Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344), GIP (1000); I.: lat. pepo; I.: Lw. lat. pepo; E.: s. lat. pepo, M., große Melonenart, Pfebe; gr. πέπων (pépōn), M., F., Melone?; gr. πέπων (pépōn), Adj., reif; vgl. idg. \*pekʷ-, V., kochen, Pokorny 798; W.: mnd. pedeme, Sb., große Frucht, Kürbisartiges Gewächs; B.: GIP Nom. Sg. pedena pepo Wa 75, 12a = SAGA 122, 12a = Gl 1, 364, 27, Pl. pedenon melonum Wa 76, 9b-10b = SAGA 123, 9b-10b = Gl 1, 617, 4, Gl (Köln Dombibliothek 211) pethuma malo SAGA 154 (1), 51 = Gl 1, 319, 51, Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) pethemun pepones SAGA 14, 25 = Gl 3, 571, 25, pe themo pepones SAGA 14, 26 = Gl 3, 571, 26, Gl (Leiden Bibliotheek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.) petheme pepones SAGA 158, 1 = Gl 4, 259, 1; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 241 (sw. M.)

**pias-al**, as., st. M. (a?): Vw.: s. piosal\*

**pi-k\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Pech; ne. pitch (N.); Hw.: vgl. ahd. peh (st. N. a); Q.: FM (1100); I.: Lw. lat. pix?; E.: germ. \*pik-, Sb., Pech; s. lat. pix, F., Pech, Teer; idg. \*peitu-, \*pītu-, \*poitu-, Sb., Fett, Saft, Trank, Pokorny 793; vgl. idg. \*peǵə-, \*pei-, \*pī-, V., fett sein (V.), strotzen, Pokorny 793; W.: mnd. pik, pek, N., Pech; B.: FM Gen. Sg. pikas Wa 43, 9 = SAGA 43, 9

**\*pika?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Elster; ne. magpie (N.); Hw.: vgl. ahd. \*pika? (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: ON; I.: Lw. lat. pīca?; E.: s. lat. pīca, F., Elster; idg. \*spīko-, \*pīko-, Sb., Specht, Vogel, Pokorny 999

**\*pīl?**, as., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. ahd. pīl (st. M. a?, i?); W.: mnd. pīl, M., Pfeil; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b

**pīli-ri** 1, as., st. M. (ja): nhd. Pfeiler, Gitter; ne. pillar (N.), bars (N. Pl.); ÜG.: lat. cancellus GIP; Hw.: vgl. ahd. pīlāri (st. M. ja); Q.: GIP (1000); E.: germ. \*pīlare, M., Pfeiler; s. spätlat. pīlare (N.)?, Pfeiler; s. lat. pīla, F., Pfeiler; vgl. lat. pangere, V., befestigen, einschlagen, schriftlich verfassen; idg. \*pāk-, \*pāü-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. pilere, M., Pfeiler; B.: GIP Nom. Sg. piliri cancellus Wa 77, 33b = SAGA 124, 33b = Gl 1, 540, 9

**pin\*** 1, pin-n\* 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Pflock, Nagel; ne. peg (N.), pin (N.); ÜG.: lat. paxillus GIP; Hw.: vgl. ahd. pfin\* (st. M. a?, i?); Q.: GIP (1000); E.: germ. \*pin-, Sb., Holzstift, Nagel, Pflock; s. lat. pinna, F., Mauerspitze; vgl. idg. \*bend-, \*bṛḡno-, Sb., Spitze, hervorspringende Spitze, Pokorny 96; W.: mnd. pin, M., Pfriem; B.: GIP Nom. Sg. pin paxillus Wa 74, 37a = SAGA 121, 37a = Gl 1, 339, 8

**pī-n-a\*** 2, as., st. F. (ō): nhd. Pein, Qual; ne. pain (N.); Hw.: vgl. ahd. pīna (st. F. ō, sw. F. n); Q.: H (830); E.: germ. \*pīna?, F., Pein, Qual, Strafe; s. lat. poena, F., Buße, Strafe; s. gr. ποινή (poine), F., Sühne, Strafe, Rache; vgl. idg. \*kʷei- (1), V., achten, beobachten, scheuen, ehren, strafen, büßen, rächen, Pokorny 636; W.: mnd. pīne, F., Leid, Qual; B.: H Dat. Sg. pinu 5606 C, Akk. Sg. pine 2933 M, pina 2933 C; Kont.: H ni uuelde pīne tholon 2933; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 312, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 404, 15

**pinkoston\*** 2, as., sw. F. (n): nhd. Pfingsten; ne. Pentecost (N.); Hw.: vgl. ahd. \*penkoston? (sw. F. n); Q.: EH (Anfang 10. Jh.), FM; I.: Lw. gr. πεντηκοστή (pentekoste); E.: s. gr. πεντηκοστή (pentekoste), Num. Ord., fünfzigste Tag; vgl. idg. \*penkʷe, Num. Kard., fünf, Pokorny 808; W.: mnd.

pinxten, F., Pfingsten; B.: EH Dat. pincoston Wa 21, 19 = SAAT 15, 9, FM Dat. pienkieston Wa 42, 16 = SAAT 42, 16

**pin-n-ing\***, as., st. M. (a): Vw.: s. pënning\*

**pios-al\*** 1, pias-al, as., st. M. (a?): nhd. Pesel, Wohnraum, Frauengemach; ne. livingroom (N.), bower (N.); ÜG.: lat. zeta hiemalis GlTr; Hw.: vgl. ahd. pfiesal\* (st. M. a?); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*pesel, Sb., Pesel, Wohnraum; s. lat. pēnsilis, Sb., Gemach, Pesel; lat. pēnsilis, Adj., hängend, herabhängend, schwebend; vgl. lat. pendēre, V., hängen, herabhängen; idg. \*spend-, \*pend-, V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; vgl. idg. \*spen- (1), \*pen- (3), V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; W.: mnd. pisel, pesel, M., Pesel, Schlot; B.: GlTr Nom. Sg. piasal hiemalis SAGA 305(, 3, 54) = Ka 95(, 3, 54) = Gl 4, 197, 11; Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 375a altsächsisch

**pīpa\*** 1, as., sw. F. (n): nhd. Pfeife, Röhre; ne. pipe (N.), tube (N.); ÜG.: lat. fistula GlPW; Vw.: s. holondar-\*; Hw.: vgl. ahd. pīfa\* (sw. F. n); Q.: GlPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*pīpa, F., Pfeife; s. lat. pīpa, F, Pfeife, Röhre, Schalmel; vgl. lat. pīpāre, V., pfeifen; vgl. idg. \*pīpp-, \*pīp-, \*pī-, V., piepen, Pokorny 830; W.: mnd. pipe, F., Pfeife; B.: GlPW Gen. Pl. pipano fistolarum Wa 94, 31b = SAGA 82, 31b = Gl 2, 580, 51

**\*pip-er-i?**, as.?, st. M. (ja): nhd. Pfeffer; ne. pepper (N.); Hw.: vgl. ahd. pffear\* (st. M. a?); E.: germ. \*piper, M., Pfeffer; s. lat. piper, N., Pfeffer; gr. πέπερι (péperi), N., Beere, Pfeffer; ai. pippala, F., Beere, Pfefferkorn; vgl. idg. \*ba<sup>x</sup>b-, \*b<sup>h</sup>a<sup>x</sup>b<sup>h</sup>-, \*pa<sup>x</sup>p-, V., schwellen, Pokorny 91; W.: vgl. mnd. peper, M., Pfeffer; Son.: Gl 3, 605, 2 pipere raphanum ist mnd.?

**plāst-ar** 3, as., st. N. (a): nhd. Pflaster, Heilpflaster; ne. plaster (N.); ÜG.: lat. cataplasma GlP, malagma Gl; Hw.: vgl. ahd. pflastar\* (st. N. a); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. theol. lat. fol 355) (9. Jh.), GlP, GlTr; E.: germ. \*plastar, N., Pflaster; s. lat. emplastrum, M., Pflaster, Wundpflaster; gr. ἔμπλαστρον (émplastron), N., Wundpflaster; vgl. gr. ἐμπλάσσειν (emplássein), V., beschmieren, einhüllen; gr. ἐν (en), Präp., in; gr. πλάσσειν (plássein), V., kneten, formen; idg. \*en (1), Präp., in, Pokorny 311; idg. \*pelə-, \*plā-, \*p<sub>l</sub>h<sub>2</sub>i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: mnd. plaster, N., Pflaster; B.: GlP Nom. Sg. plastar cataplasma Wa 76, 29b = SAGA 123, 29b = Gl 1, 617, 37, GlTr Nom. Sg. plaster cementum SAGA 324(, 6, 47) = Ka 114(, 6, 47) = Gl 4, 200, 31 (as.? oder eher ahd. [amfrk.]?), Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. theol. lat. fol 355) Nom. Sg. plastar malagma SAGA 26 (1), 14 = Gl 5, 24, 11; Son.: GlTr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 220

**pleg-an** 3, as., st. V. (4): nhd. »pflegen«, verantwortlich sein (V.), einstehen für; ne. be (V.) responsible; Hw.: vgl. ahd. pflegan (st. V. 5); Q.: H (830); E.: germ. \*plegan, st. V., einstehen, pflegen; W.: mnd. plegen, st. V., tun, handeln, ausführen; B.: H Inf. plegan 5478 C, 5482 C, 5485 C; Kont.: H quâdun that sia uueldin umbi thena man plegan deraboro dâdio 5482; Son.: Verb mit Genitiv der Sache und Präposition umbi, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 98, 170, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 221, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 312, Kauffmann, F., Aus dem Wortschatz der Rechtssprache, Z. f. d. P. 47 (1918), S. 158

- plō-g\*** 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Pflug; ne. plough (N.); ÜG.: lat. dentile GTr; Hw.: vgl. ahd. pfluog (st. M. a?, i?); Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*plōga- (2), \*plōgaz, st. M. (a), Pflug; s. vorröm. \*plog-; vgl. idg. \*uelk- (1), V., ziehen, Pokorny 1145; idg. \*uel- (8), V., Sb., reißen, rauben, verwunden, töten, Wunde, Verderben, Blut, Leiche, Pokorny 1144; W.: mnd. plōch, M., Pflug; B.: GTr Nom. Sg. pluog dentile SAGA 327(, 6, 102) = Ka 117(, 6, 102) = Gl 4, 200, 65 (as.? oder eher ahd. [amfrk.]?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a altsächsisch
- plō-g-is-hōv-id\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Pflughaupt; ne. ploughhead (N.); ÜG.: lat. bura GTr; Hw.: vgl. ahd. pfluoghoubit\* (st. N. a); Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. pflōg\*, hōvid\*; W.: mnd. plōchhovet, plochhövet, N., Pflughaupt; B.: GTr plugihouud buris SAGA 309(, 4, 38) = Ka 99(, 4, 38) = Gl 4, 197, 43 (z. T. ahd.)
- \*plūma?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Feder; ne. feather (N.); Hw.: s. plūmon\*; vgl. ahd. pflūma (st. F. ō, sw. F. n), pfrūma\* (st. F. ō, sw. F. n); E.: s. lat. plūma, F., Feder; vgl. idg. \*pleus-, V, Sb., rupfen, Flocke, Feder, Haar (N.), Vlies; idg. \*spel- (2), \*pel- (9), V., spalten, splitteren, reißen, Pokorny 985; W.: mnd. plūme, F., Feder
- plūm-on\*** 2, as., sw. V. (2): nhd. mit Federn stopfen; ne. stuff (V.) with feathers; ÜG.: lat. (plumeus) GIP, (stragulatus) GIP; Hw.: vgl. ahd. pflūmōn\* (sw. V. 2); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. plumare?, lat. beeinflusst?; E.: s. \*plūma; W.: mnd. plūmen, sw. V., von Federn befreien, mit Federn versehen (V.); B.: GIP Part. Prät. Sg. giplumor (= giplumot) stragulatam Wa 78, 11a = SAGA 125, 11a = Gl 1, 540, 38, giplumet plumea (indumenta) Wa 85, 5a = SAGA 132, 5a = Gl 2, 497, 14
- \*polla?**, as., sw. F. (n): Hw.: vgl. ahd. polla (sw. F. n); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b
- Ponteo-lan-d\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Pontiusland; ne. land (N.) of Pontius; ÜG.: lat. genus Pontius H; Hw.: vgl. ahd. \*Pontiolant? (st. N. a); Q.: H (830); I.: z. T. Lw. lat. Pontius?; Lüt. lat. genus Pontius?; E.: s. lat. Pontius, M., Pontius; s. as. land; B.: H Gen. Pl. ponteo 5129 M C; Kont.: H uuas fan Ponteo lande cnôsles kennit 5129
- por-r-o\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Porree, Lauch; ne. leek (N.); ÜG.: lat. porrum GIP; Hw.: vgl. ahd. pforro (sw. M. n); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. porrum?; E.: germ. \*porr-, Sb., Porree; s. lat. porrum, N., Schnittlauch, Lauch, Porree; idg. \*p̥rso-?, Sb., Lauch, Pokorny 846; W.: s. mnd. porlôk, M., Porree, Lauch; B.: GIP Nom. Sg. porro porrum Wa 83, 9b = SAGA 130, 9b = Gl 2, 158, 28
- por-t-a\*** 2, as., sw. F. (n): nhd. Pforte; ne. gate (N.); ÜG.: lat. (ostiarus) H; Vw.: s. helli-\*, himil-\*; Hw.: vgl. ahd. pforta\* (st. F. ō, sw. F. n); anfrk. porta; Q.: H (830); E.: germ. \*porta, F., Tor (N.); s. lat. porta, F., Eingang, Tor (N.), Tür; idg. \*pertu-, \*portu-, Sb., Durchgang, Furt, Pokorny 817; idg. \*per-(2B), \*perə-, V., hinüberführen, hinüberbringen, übersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. porte, F., Tor (M.), Stadttor; B.: H Gen. Sg. portun 4951 M C, Nom. Pl. hellie portun 3072 M; Kont.: H the portun uuard 4951; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 27, 115, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 312, helliportun (in Handschrift C) für hellie (in Handschrift M) in Vers 3072
- prabend-i\***, as., st. F. (i?)?: Vw.: s. pravendi\*



- pravend-i\*** 1, praënd-i\*, as., st. F. (i?)?: nhd. Pfründe; ne. prebend (N.); Hw.: s. prævenda\*; vgl. ahd. \*pfroventī?; Q.: FM (1100); I.: Lw. lat. praebenda, vermischt mit lat. prōvidēre; E.: s. lat. praebenda, F., zu Gewährendes; vgl. lat. prae, Präp., voran, voraus; idg. \*prai, \*p<sub>e</sub>rai, Präp., vor, voran, Pokorny 811; W.: mnd. prebende, F., Pfründe; B.: FM Akk. Pl. prauendi Wa 43, 4 = SAGA 43, 4
- prebend-a\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. prevenda\*
- prekunga\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Prägung, Siegel (N.); ne. coinage (N.), seal (N.) (1); ÜG.: lat. sphragitis GIPW; Hw.: s. prikil\*; vgl. ahd. pfrekkunga\*?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. sphrāgītis?; E.: s. lat. sphrāgītis, F., aufgedrücktes Siegel; gr. σφραγίτις (sphragitis), F., aufgedrücktes Siegel (N.); vgl. gr. σφραγίς (sphragis), F., Siegel (N.), Staatssiegel, Siegelabdruck; weitere Herkunft unklar; B.: GIPW Akk. Pl.? precúnga fragitidas Wa 97, 27a = SAGA 85, 27a = Gl 2, 583, 27; Son.: Das althochdeutsche Glossenwörterbuch hält anscheinend auch den Beleg GIRR 238, 15 für altsächsisch, anders T. Klein
- press-ëri\*** 1, as., st. M. (ja): nhd. Kelter; ne. winepress (M.); ÜG.: lat. prelum GIP; Hw.: vgl. ahd. pressiri (st. M. ja); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. pressare?; E.: germ. \*presseri, M., Presse; s. lat. pressāre, V., drücken, pressen; vgl. lat. premere, V., drücken, schänden; idg. \*per- (3), \*perg-, V., schlagen, Pokorny 818; B.: GIP Nom. Sg. pressiri praelum Wa 77, 32b = SAGA 124, 32b = Gl 1, 540, 5 (z. T. ahd.)
- \*prest?**, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. and-\*; Hw.: vgl. ahd. frist (2) (st. M. a?, i?)
- prē-s-t-er\*** 2, as., st. M. (a): nhd. Priester; ne. priest (M.); ÜG.: lat. Lupercus (presbyter) GIPW; Hw.: vgl. ahd. priestar\* (st. M. a); Q.: BSp (Ende 10. Jh.), GIPW; I.: Lw. lat.-gr. presbyter?; E.: germ. \*prest-, N., Priester; s. lat. presbyter, M., Priester; gr. πρεσβύτερος (presbýteros), M., der Ältere; vgl. gr. πρέσβυς (présbys), Adj., alt, bejahrt; idg. \*pres-, \*p<sub>e</sub>res, \*p<sub>e</sub>ros-, Präp., vor, Pokorny 812; vgl. idg. \*per- (2A), Präp., vorwärts, über, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. prēster, M., Priester; B.: BSp Akk. Pl. prestros Wa 17, 15 = SAAT 8, 15, GIPW Nom. Pl. prestera luperci Wa 101, 32b = SAGA 89, 32b = Gl 2, 587, 72
- prevend-a\*** 1, prebend-a\*, as., st. F. (ō): nhd. Pfründe, Präbende; ne. prebend (N.); Hw.: s. pravendi\*; vgl. ahd. \*pfreventa? (st. F. ō); Q.: FM (1100); I.: Lw. lat. praebenda?; E.: s. lat. praebenda, F. Präbende, s. lat. praevenda, von Staats wegen Zukommendes, s. mlat. provenda, F., Unterhalt, Deputat, Pfründe; W.: mnd. prebende, F., Pfründe; B.: FM Dat. Sg. preuenda Wa 40, 35 = SAAT 40, 35
- \*prik-il?**, as.?, st. M. (a): nhd. Stachel; ne. prickle (N.); Hw.: s. prekunga\*; vgl. ahd. prickel (st. M. a); E.: s. prekunga\*; Son.: mnd.?.; W.: mnd. prekel; Son.: Gl 4, 266 Anm. 11 ist nach dem Althochdeutschen Glossenwörterbuch mittelhochdeutsch, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967 ist mindestens ein Beleg altsächsisch, evtl. ist Gl 4, 266, Anm. 11 stichel prikil gartmene l stimulus mittelniederdeutsch?
- \*provendon?**, as., sw. V. (2): Hw.: vgl. ahd. proventōn\* (sw. V. 2); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 94a
- \*prūma?**, as., sw. F. (n): nhd. Pflaume; ne. plum (N.); Hw.: vgl. ahd. pfrūma\* (sw. F. n); I.: Lw. lat. prūnum; E.: germ. \*prūma, F., Pflaume; s. lat. prūnum, N., Pflaume; vgl. lat. prūnus, F., Pflaumenbaum; gr. προύνη (proúnē), F., Pflaumenbaum; wohl Lehnwort aus Kleinasien; W.: mnd. plūme, prūme, F., Pflaume

- \*puli?**, as., st. N. (ja): nhd. Kissen (N.) (Sg.), Pfühl; ne. pillow (N.); Hw.: s. hôvid-; vgl. ahd. pfuluwi\* (st. N. ja); E.: s. germ. \*pulw-, Sb., Pfühl; s. lat. pulvīnus, M., Kissen, Polster; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. pōl, pōle
- \*pulivi?**, as., st. N. (a): Hw.: vgl. ahd. pfuluwīn\* (st. N. a); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 94a
- pun-d\*** 8, as., st. N. (a): nhd. Pfund; ne. pound (N.); ÜG.: lat. mina (F.) (1) GlEe; Hw.: vgl. ahd. pfunt (st. N. a); Q.: Additamenta zum Wfäl. UB Fortsetzung von Erhard, H. Regesta historiae Westfaliae hg. v. Wilmans R. 1877, FM, GlEe (10. Jh.), GIPW; I.: Lw. lat. pondus?, Lw. lat. pondo?, Lbd. lat. mina?; E.: germ. \*pund-, Sb., Pfund, Gewicht (N.) (1)?; s. lat. pondus, M., Gewicht, Gleichgewicht; vgl. lat. pendere, V., hängen; idg. \*spend-, \*pend-, V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; idg. \*spen- (1), \*pen- (3), V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; W.: mnd. punt, N., Pfund, Gewichtsstück; B.: GlEe Akk.? Pl. pund minas Wa 56, 26a = SAGA 104, 26 = Gl 4, 298, 34, FM Akk. Sg. punt Wa 41, 24 = SAAT 41, 24, Nom. Pl. punt Wa 41, 25 = SAAT 41, 25, Akk. Pl. pund Wa 35, 36 = SAAT 35, 36, punt Wa 41, 18 = SAGA 41, 18, Wa 41, 22 = SAAT 41, 22, GIPW Dat. Pl. púnd(a)n minis Wa 100, 28a = SAGA 88, 28a = Gl 2, 586, 25, Additamenta zum Wfäl. UB Fortsetzung von Erhard, H. Regesta historiae Westfaliae hg. v. Wilmans R. 1877 S. 3 Nr. 3, 11 Akk. Sg. pund; Son.: Additamenta zum Wfäl. UB Fortsetzung von Erhard, H. Regesta historiae Westfaliae hg. v. Wilmans R. 1877 S. 3 Nr. 3, 11 XX siclorum precium quod saxonice pund nominamus
- pun-d-ur** 1, as., st. M. (a): nhd. Richtblei, Lotwaage; ne. plummet (N.); ÜG.: lat. perpendiculum Gl; Hw.: vgl. ahd. \*pundur? (st. M. a); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) (Anfang 8./9. Jh.); I.: Lw. lat. pondus?, Lw. mlat. pundere?; E.: germ. \*pund-, Sb., Pfund, Gewicht (N.) (1)?; s. lat. pondus, M., Gewicht, Gleichgewicht; vgl. lat. pendere, V., wägen, abwägen; idg. \*spend-, \*pend-, V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; idg. \*spen- (1), \*pen- (3), V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; W.: mnd. punder, M., Gewichtsstück, Eichgewicht; B.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) Nom. Sg. pundur perpendiculum Gl 1, 590, 22; Son.: nach dem althochdeutschem Glossenwörterbuch S. 75b ist der Ansatz altenglisch, nach Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977 ist auf altenglische oder althochdeutsche Zuordnung zu schließen, während nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967 pundur in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt sein soll
- \*pū-sio?**, as., sw. M. (n): nhd. Knabe; ne. boy (M.); Hw.: vgl. ahd. pusihho\*; E.: s. pūsilīn
- pū-silīn** 1, as., st. N. (a): nhd. Knäbchen, Knäblein; ne. little boy (M.); ÜG.: lat. pusio GIP; Hw.: vgl. ahd. \*pūsilīn? (st. N. a); Q.: GIP (1000), ON; I.: Lw. lat. pūσιο?; E.: s. lat. pūσιο, M., kleiner Knabe, Knäblein; vgl. lat. pūsius, M., Knabe, Knäbchen, Knäblein; lat. puer, M., Kind, Knabe, junger Mensch; idg. \*pōu-, \*pəu-, \*pū-, Adj., Sb., klein, gering, wenig, Junges, Pokorny 842; B.: GIP Nom. Sg. pusilin pusio nondum nominatus infans Wa 84, 5b = SAGA 131, 5b = Gl 2, 496, 9

q

**qu-**, as.: Vw.: s. kw-, ku-

**\*quād?**, as., Adj.: Vw.: s. \*kwād?

**quad-d-un\***, as., sw. V. (1a) (3. Pers. Pl. Prät. Akk. Ind.): Hw.: s. kwëddian\*

**quāg-ul**, as., Sb.: Vw.: s. kwāgul\*

**qual-a\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. kwāla\*

**quāl-a\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. kwāla\*

**qual-m**, as., st. N. (a): Vw.: s. kwalm\*

**qua-m**, as., st. V. (4) (3. Pers. Sg. Prät. Akt. Ind.): Hw.: s. kwam\*, kuman

**quân**, as., st. F. (i): Vw.: s. kwān\*

**quap-p-ia\***, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. kwappia\*

**quat-t-ul-a**, as., sw.? F. (n): Vw.: s. kwattula\*

**qued-d-ian\***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. kwëddian\*

**\*quederna?**, as.?, st. F. (ō): Vw.: s. \*kwederna?

**que-k\***, as., Adj.: Vw.: s. kwek\*

**que-k-bôm**, as., st. M. (a): Vw.: s. kwekbôm\*

**que-k-brā-d-o**, as., sw. M. (n): Vw.: s. kwekbrādo\*

**quë-k-i-līk\***, as., Adj.: Vw.: s. kwëkilīk\*

**quel-an**, as., st. V. (4): Vw.: s. kwelan\*

**quel-l-a\***, as., sw. F. (n)?: Vw.: s. kwella\*

**quel-l-an**, as., st. V. (3a): Vw.: s. kwellan\*

**quel-l-ian\***, as., sw. V. (1b): Vw.: s. kwëllian\*

**quël-m-ian\***, as., sw. V. (1a?): Vw.: s. kwëlmian\*

**quel-m-i-unga\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. kwëlmionga\*

**quena\***, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. kwena\*

**quenela**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. kwenela\*

**quer-n\***, as., st. F. (u): Vw.: s. kwern\*

**quer-th-a-r\***, as., st. M. (a): Vw.: s. kwerthar\*

**quest\***, as., st. M. (a): Vw.: s. kwest\*

**queth-an\***, as., st. V. (5): Vw.: s. kwethan\*

**quidi\***, as., st. M. (i): Vw.: s. kwidi\*

**qui-k**, as., Adj.: Vw.: s. kwik\*

**qui-k-hêd\***, as., st. F. (u): Vw.: s. kwikhêd\*

**qui-k-ôn**, as., sw. V. (2): Vw.: s. kwikôn\*

**\*quitina?**, as., st. F. (ō)?: Vw.: s. \*kwitina?

**quith-ian\***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. kwithian\*